

Henry Purcell (1659-1695)

DE / FROM *KING ARTHUR* (LONDON, 1691)

1 | Chaconne 3:43

PURCELL (AVEC KARINA GAUVIN, SOPRANO) ACD2 2398

Francesco Cavalli (1602-1676)

DE / FROM *LA CALISTO* (VENEZIA, 1651)

2 | Sinfonia 3:51

3 | « Non è maggior piacere » 2:51

4 | « Ninfa bella che momora » 3:21

5 | Passacaglio à 4 (**Biagio Marini**) 1:21

6 | « Mio foco fatale » 1:51

7 | Sinfonia Quarta (**Salomone Rossi**) 0:51

8 | Ciacona (**Tarquinio Merula**) 2:30

IN STILO MODERNO ACD2 2217

Georg Philipp Telemann (1681-1767)

Concerto en mi mineur pour flûte traversière, cordes et basse continue (s.d.)

Concerto in e minor for traverso, strings, and basso continuo (n.d.)

9 | Allegro 2:57

10 | Adagio 2:17

11 | Presto – Adagio – Allegro 4:46

TELEMANN : SUITE ET CONCERTOS ACD2 2193

Giovanni Pandolfi Mealli (?-v.1662)

12 | *Sonata prima La Bernabea* (INNSBRUCK, 1660) 7:16

FRUTTI MUSICALI ACD2 2303

Nicolas Clérambault (1676-1749)

13 | *Simphonia V [chaconne] en ré majeur / in D major* (PARIS, v.1710) 5:35

MISSA SUPER FLUMINA BABYLONIS ACD2 2285

Jean-Féry Rebel (1666-1747)

14 | Suite de ballet *Les Caractères de la danse* (PARIS, 1715) 8:10

[PRÉLUDE – COURANTE – MENUET – BOURRÉE – CHACONNE – SARABANDE – GIGUE – RIGAUDON – PASSEPIED – GAVOTTE – SONATE – LOURE – MUSETTE – SONATE]

THÉÂTRE MUSICAL ACD2 2152

Johann Heinrich Schmelzer (1623-1680)

15 | Ballet *Die Fechtschule* [l'école d'escrime / the fencing school] (WIEN, 1668) 7:22

THÉÂTRE MUSICAL ACD2 2152

Henry Purcell

DE / FROM *THE FAIRY QUEEN* (LONDON, 1692)

16 | Prelude 1:06

DE / FROM *KING ARTHUR* (LONDON, 1691)

17 | Trumpet Tune 1:40

DE / FROM *THE FAIRY QUEEN* (LONDON, 1692)

18 | First Music 1:41

PURCELL (AVEC KARINA GAUVIN, SOPRANO) ACD2 2398

Michel Corrette (1709-1795)

Concerto comique *Les Sauvages* (PARIS, v.1760)

19 | Allegro *Les Sauvages* 3:14

20 | Andante 2:02

21 | Allegro *La Fürstemberg* 3:32

HYVER (AVEC KARINA GAUVIN, SOPRANO) ACD2 2352

Joseph Bodin de Boismortier (1689-1755)

22 | *Tambourins (DON QUICHOTTE CHEZ LA DUCHESSE, PARIS, 1743)* 1:30

HYVER (AVEC KARINA GAUVIN, SOPRANO) ACD2 2352

LES BORÉADES

Francis Colpron

FLÛTE À BEC SOPRANO ET ALTO, FLÛTE TRAVERSIÈRE | SOPRANO AND ALTO RECORDER, TRAVERSO

Hélène Plouffe*

VIOLON/VIOLIN

Susie Napper*

VIOLE DE GAMBE, VIOLONCELLE | VIOLA DA GAMBA, CELLO

Grégoire Jeay [1, 2, 4, 5, 7, 8, 16-18], **Femke Bergsma** [1, 16-18]

FLÛTE À BEC ET TRAVERSIÈRE | RECORDER, TRAVERSO

Manfred Kraemer [9-11], **Olivier Brault** [2-8], **Chloe Meyers** [1, 16-22]

VIOLON | VIOLIN

Jacques-André Houle [1, 16-18], **Margaret Little** [9-11, 19-22], **Marguerite Schabas** [9-11]

ALTO | VIOLA

Mélisande Corriveau [1, 16-18]

VIOLE DE GAMBE, VIOLONCELLE | VIOLA DA GAMBA, CELLO

Stephen Bard [1, 16-18], **Matthew Jennenohn** [1, 16-18]

HAUTBOIS | OBOE

Norman Engel [17]

TROMPETTE NATURELLE | NATURAL TRUMPET

Pierre Cartier [9-11], **Éric Lagacé** [19-22], **Nicolas Lessard** [1, 16-18]

CONTREBASSE | DOUBLE BASS

Sylvain Bergeron [1, 16-18, 22]

THÉORBE | THEORBO

Marie Bouchard [14, 15], **Eric Milnes** [2-11], **Hervé Niquet** [13], **Alexander Weimann** [1, 12, 16-22]

CLAVECIN, ORGUE | HARPSICHORD, ORGAN

* sauf plage n° 12 / except track no. 12

Cette compilation / This anthology: ©&©2007 Disques ATMA inc.



Photo: © Getty Images Robert Harding World Imagery

JOURNEY

Les Boréades Francis Colpron

VOYAGE MUSICAL AUX PAYS DU BAROQUE AVEC LES BORÉADES

Le voyage est à la mode. Dès qu'arrivent les vacances, on ne pense qu'à se retrouver, curieux de tout, sous d'autres cieux. Grâce aux formidables moyens qui sont les nôtres, et même avec de modestes ressources, on peut goûter les diverses splendeurs de la nature et l'omniprésence multiforme des hommes d'hier et d'aujourd'hui. Mais ne peut-on satisfaire son appétit qu'en allant toujours plus loin ? Et n'y a-t-il de voyage que dans l'espace ? Assurément non ! La technologie aidant, on peut aussi se déplacer dans le temps, sans sacrifier le confort de son logis, et apprécier, par l'esprit, par l'œil ou par l'oreille, les manifestations artistiques de tous les temps et de tous les pays.

C'est un voyage au cœur du Baroque musical que nous proposent Les Boréades. En débarquant d'abord en Italie, nous serons frappés par l'exubérance et l'expression des passions qui marquent l'œuvre des premiers grands virtuoses de l'histoire de la musique. Sitôt traversé les Alpes, nous verrons qu'à la scène comme dans la musique instrumentale les Français cultivent la danse (dont les divers rythmes stylisés « à la française » se répandront dans tous les coins de l'Europe). Enfin, un séjour en Angleterre puis dans les pays germaniques nous convaincra que bien qu'ayant adopté les pratiques italiennes et françaises, les compositeurs ont su garder le caractère de leurs nations respectives et proposer des musiques aussi riches et originales que celles de leurs modèles.

Au-delà des différences nationales cependant, partout on retrouve aussi bien de la grandeur, du panache et le sens du théâtre qu'une certaine ingénuité, alors que l'humour et la transposition imitative montrent une familiarité pleine d'une tendresse amusée pour les éléments de la nature ou les activités humaines. Il est sans doute des musiques plus exotiques ou plus dépaysantes, mais peu sont aussi immédiatement séduisantes que celles des pays du Baroque.

Bon voyage!

© FRANÇOIS FILIATRAULT, 2007.

A MUSICAL VOYAGE INTO THE LAND OF THE BAROQUE WITH LES BORÉADES

Travel is *à la mode*. As soon as vacation time comes around, our curiosity impels us to go to distant parts of the world. Thanks to the formidable means at our disposal, even with modest resources we can sample the many splendors of nature, as well as the many-faceted omnipresence of humanity in the past and the present. But do we always have to travel further and further in order to satisfy our appetites? And is travel necessarily only in space? Certainly not! With technology to help us, we can also travel in time, without sacrificing the comforts of home; we can appreciate, through our minds, our eyes, and our ears, the artistic expressions of all periods and all parts of the world.

Les Boréades offers us here a voyage into the heart of the music of the Baroque world. Disembarking first of all in Italy, we will be struck by the exuberance and the passionate expression that mark the works of the first great virtuosos in the history of music. As soon as we cross the Alps, we will see how the French cultivate the dance, both on stage and in instrumental music (hence the many rhythms styled "in the French manner" that have spread throughout all corners of Europe). Finally, a visit to England and then to the Germanic countries will convince us that, despite having adopted Italian and French styles, composers here were able to retain the characters of their respective nations and offer music as rich and original as that of their models.

Beyond these national differences, everywhere along our trip we will find a sense of grandeur, panache, and theatricality, as well as naiveté. The humor and the mimicry show a familiarity with and an amused tenderness for nature and humankind. There are, no doubt, types of music that are more exotic or more disorienting; none, however is as immediately seductive as the music of the Baroque countries.

Bon voyage!

© FRANÇOIS FILIATRAULT, 2007
TRANSLATED BY SALLY CAMPBELL

L'ensemble **Les Boréades de Montréal** a été fondé en 1991 par Francis Colpron. Trois ans plus tard, deux musiciennes exceptionnelles, Susie Napper et Hélène Plouffe, se joignaient à lui pour partager avec le public mélomane leur passion commune pour la musique du XVII^e et du XVIII^e siècles. Les Boréades ont choisi comme approche une interprétation fidèle à l'esprit de l'époque, par leur respect des règles de la pratique ancienne et par l'emploi d'instruments baroques. La critique et le public tant au Canada qu'à l'étranger ont unanimement salué la verve, la spontanéité et le jeu théâtral, expressif et élégant des musiciens, qualités qui témoignent de leur compréhension intime de l'esprit du Baroque.

Chaque année, l'ensemble donne une série de concerts à la chapelle historique Notre-Dame-de-Bon-Secours à Montréal avec des invités de calibre international. Parmi ses réalisations récentes, mentionnons des prestations à la Frick Collection de New York et dans la série OnStage au Glenn Gould Studio à Toronto, ainsi qu'une tournée européenne comprenant un concert avec l'Orchestre philharmonique de Prague dans le cadre de la journée mondiale de la Francophonie. La même saison les a vus en tournée québécoise avec *Beatles Baroque* et l'ensemble a donné ce même programme populaire à l'ouverture du Musikfest de Brême en septembre 2004.

La parution d'un premier disque intitulé *Baroque: Sonates virtuoses du XVII^e siècle* a valu aux Boréades une nomination au gala de l'ADISQ. L'ensemble a été lauréat du prix Opus pour le meilleur concert de l'année 1998-1999, un prix décerné en décembre 1999 par le Conseil québécois de la musique, et il a remporté le même prix un an plus tard pour le meilleur enregistrement de l'année dans la catégorie « musique baroque et classique » (*Telemann, Suite et Concertos*).

www.boreades.com

Les Boréades de Montréal was founded in 1991 by Francis Colpron. He was joined in 1994 by Susie Napper and Hélène Plouffe, two well-known musicians, in a common endeavor to share with the music-loving public a passion for the music of the 17th and 18th centuries. Les Boréades has chosen an interpretative approach in keeping with the spirit of the Baroque era by adhering to the known rules of performance practice, and by playing on period instruments. Critics and the public alike in Canada and abroad have been unanimous in hailing the ensemble's energy and spontaneity, its theatrical, expressive, and elegant playing, and its unique flair for Baroque aesthetics.

Every year the ensemble gives a series of concerts at the historic Notre-Dame-de-Bon-Secours chapel, with guests of international renown. Recent activities include performances at the Frick Collection in New York, as well as in the series OnStage at Glenn Gould Studio in Toronto. A European tour included a concert with the Prague Philharmonic Orchestra, as part of the Journée mondiale de la Francophonie. The same season saw them touring in Quebec with *Beatles Baroque*, and in September 2004 they gave this same popular program in the opening of Musikfest in Bremen.

The appearance of their first disc, entitled *Baroque: Sonates virtuoses du XVII^e siècle*, won Les Boréades a nomination for an award at the ADISQ gala (Association du disque, de l'industrie du spectacle québécois et de la vidéo). The ensemble won the Opus prize, presented in December 1999 by the Conseil québécois de la musique, for the best concert of the year in 1998-1999. The ensemble won the same prize the following year for the best recording of the year in the category "baroque and classical music" (*Telemann: Suite et Concertos*).

www.boreades.com